Form No. 3437-324 Rev A

TORO®

Count on it.

Bedienungsanleitung

Gebläse- und Antriebskit (122 cm, 132 cm oder 152 cm)

E-Z Vac™ Standard-Fangsystem für Nullwendekreis-Aufsitzrasenmäher

Modellnr. 78401—Seriennr. 400000000 und höher
Modellnr. 78402—Seriennr. 400000000 und höher
Modellnr. 78403—Seriennr. 400000000 und höher
Modellnr. 78404—Seriennr. 400000000 und höher
Modellnr. 78405—Seriennr. 400000000 und höher
Modellnr. 78406—Seriennr. 400000000 und höher

Registrieren Sie Ihr Produkt unter www.Toro.com.
Originaldokuments (DE)

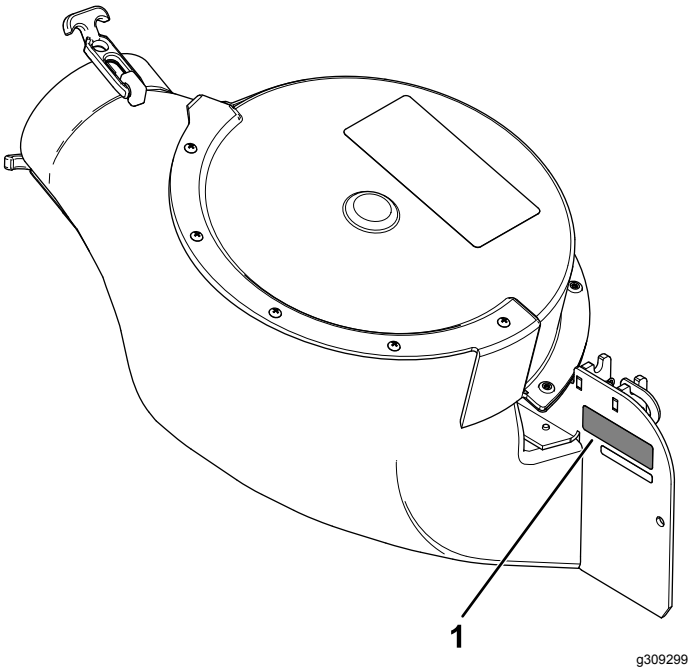
3437-324 A

Einführung

Lesen Sie diese Informationen sorgfältig durch, um sich mit dem ordnungsgemäßen Einsatz und der Wartung des Geräts vertraut zu machen und Verletzungen und eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden. Sie tragen die Verantwortung für einen ordnungsgemäßen und sicheren Einsatz des Geräts.

Besuchen Sie Toro.com, hinsichtlich Produktsicherheit und Schulungsunterlagen, Zubehörinformationen, Standort eines Händlers oder Registrierung des Produkts.

Wenden Sie sich an den Toro-Vertragshändler oder Kundendienst, wenn Sie eine Serviceleistung, Originalersatzteile von Toro oder weitere Informationen benötigen. Haben Sie dafür die Modell- und Seriennummern der Maschine griffbereit. Bild 1 zeigt die Position der Modell- und Seriennummern am Produkt. Tragen Sie hier bitte die Modell- und Seriennummern des Geräts ein.



g309299

Bild 1

1. Typenschild mit Modell- und Seriennummer des Bläsers

Modellnr. _____

Seriennr. _____

In dieser Anleitung werden potenzielle Gefahren angeführt, und Sicherheitshinweise werden vom Sicherheitswarnsymbol (Bild 2) gekennzeichnet. Dieses Warnsymbol weist auf eine Gefahr hin, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann, wenn Sie die empfohlenen Sicherheitsvorkehrungen nicht einhalten.



g000502

Bild 2

Sicherheitswarnsymbol

In dieser Anleitung werden zwei Begriffe zur Hervorhebung von Informationen verwendet. **Wichtig** weist auf spezielle technische Informationen hin, und **Hinweis** hebt allgemeine Informationen hervor, die Ihre besondere Beachtung verdienen.

Inhalt

Sicherheit 3
Sicherheits- und Bedienungsschilder 3
Einrichtung 5
1 Vorbereiten der Maschine 6
2 Entfernen der vorhandenen Riemenabdeckung, Halterung und des Auswurfkanals 6
3 Montieren der Gebläseriemenscheibe und der Halterung für die Riemenabdeckung 7
4 Montieren des Ablenkblechs 10
5 Einbauen des Gebläses 11
6 Befestigen des Gebläseriemens und der Gebläseriemenabdeckung 12

© 2020—The Toro® Company

8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Kontaktieren Sie uns unter www.Toro.com.
Druck: USA

Alle Rechte vorbehalten

Sicherheit

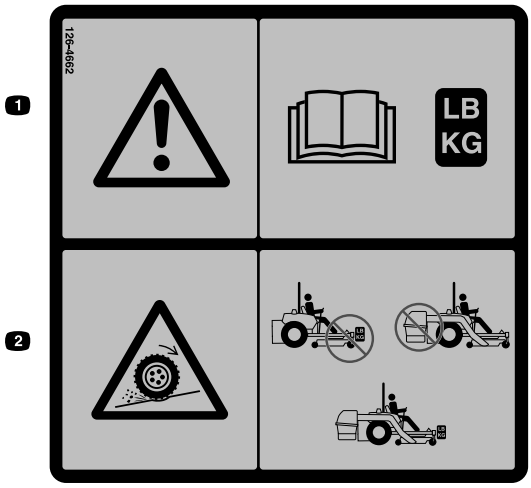
Sicherheits- und Bedienungsschilder

Die Sicherheits- und Anweisungsaufkleber sind gut sichtbar; sie befinden sich in der Nähe der möglichen Gefahrenbereiche. Tauschen Sie beschädigte oder verloren gegangene Aufkleber aus.



decal133-8061

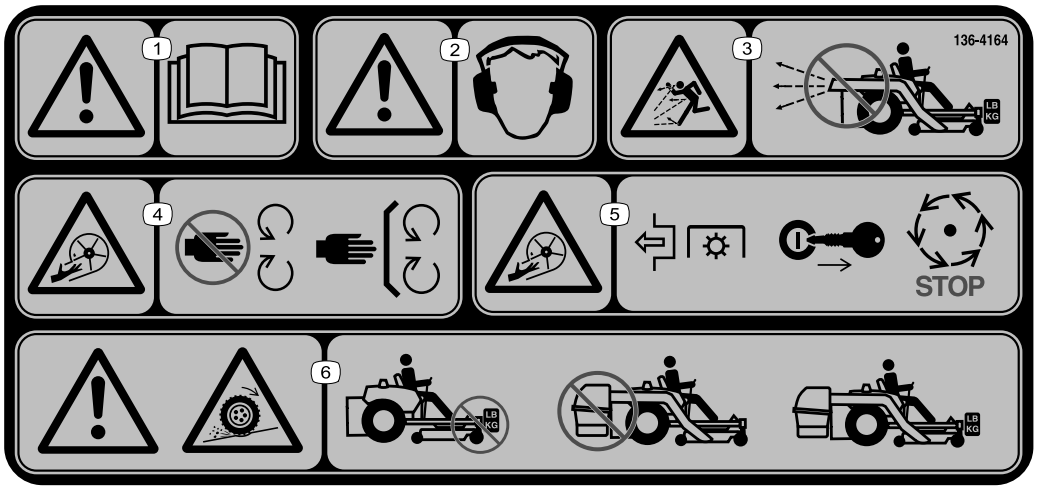
133-8061



decal126-4662

126-4662

1. Warnung: In der *Bedienungsanleitung* finden Sie die richtige Menge der Gegengewichte.
2. Gefahr des Verlustes des Antriebs bzw. der Kontrolle: E-Z Vac-Gegengewichte, die ohne den E-Z Vac montiert werden, können zum Verlust des Antriebs und der Lenkkontrolle führen. Ein ohne E-Z Vac-Gegengewichte montierter E-Z Vac kann eine reduzierte Stabilität haben. Montieren Sie die Gewichte nur bei montiertem E-Z Vac.



decal136-4164

136-4164

1. Warnung: Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*.
2. Warnung: Unbedingt Gehörschutz tragen!
3. Gefahr herausgeschleuderter Objekte: Verwenden Sie das Gebläse nur, wenn das ganze System montiert und verriegelt ist.
4. Schnitt-/Amputationsgefahr beim Antriebsrad: Berühren Sie keine beweglichen Teile und lassen Sie alle Schutzvorrichtungen und Abdeckungen montiert.
5. Schnitt-/Amputationsgefahr beim Antriebsrad: Kuppeln Sie die Zapfwelle aus, ziehen den Schlüssel ab und warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.
6. Warnung, Antriebsverlust: Setzen Sie die Maschine nicht ein, wenn nur die Gegengewichte oder E-Z Vac montiert ist; setzen Sie sie nur ein, wenn E-Z Vac und Gegengewichte montiert sind.

Installation

Einzelteile

Prüfen Sie anhand der nachstehenden Tabelle, dass Sie alle im Lieferumfang enthaltenen Teile erhalten haben.

Verfahren	Beschreibung	Menge	Verwendung
1	Keine Teile werden benötigt	–	Vorbereiten der Maschine.
2	Keine Teile werden benötigt	–	Entfernen der vorhandenen Riemenabdeckung, Halterung und des Auswurfkanals.
3	Gebläseriemenscheibe Riemenabdeckungshalterung Blechmutter Schlossschraube (¼" x ¾") Sicherungsmutter (¼") Sicherungsmutter (⅜") Ventilator-Riemenscheibe Sicherungsmutter (¾") Unterlegscheibe Riemenscheibenaufnahme	1 1 1 2 2 3 1 1 1 1	Montieren der Gebläseriemenscheibe.
4	Ablenkblech Schlossschraube (5/16" x ⅞") Bundmutter (5/16") Schlossschraube (⅜" x ⅞") Bundmutter (⅜")	1 1 1 2 2	Montieren des Ablenkblechs.
5	Gebläse Gebläseriemen Lagerbolzen Rollstift	1 1 1 1	Einbauen des Gebläses.
6	Gebläseriemenabdeckung Handrad	1 1	Befestigen Sie den Gebläseriemen und der Riemenabdeckung.

Hinweis: Bestimmen Sie die linke und rechte Seite der Maschine anhand der üblichen Einsatzposition.

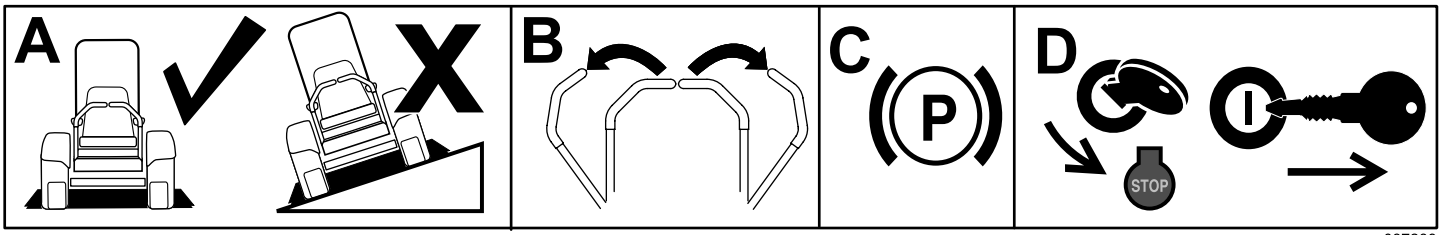
1

Vorbereiten der Maschine

Keine Teile werden benötigt

Verfahren

1. Parken Sie die Maschine auf einer ebenen Fläche.
2. Schieben Sie die Fahrantriebshebel in die ARRETIERTEN NEUTRAL-Stellung.
3. Aktivieren Sie die Feststellbremse.
4. Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Schlüssel ab.



g037289

g037289

Bild 3

2

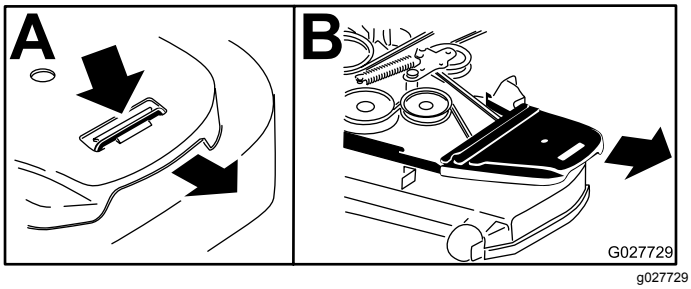
Entfernen der vorhandenen Riemenabdeckung, Halterung und des Auswurfkanals

Keine Teile werden benötigt

Verfahren

Hinweis: Reinigen Sie den Bereich um die Riemenabdeckung, bevor Sie sie abnehmen.

1. Senken Sie das Mähwerk auf die niedrigste Schnitthöhe ab.
2. Entfernen Sie die rechte Riemenabdeckung (Bild 4).



g027729

Bild 4

3. Entfernen Sie die Halterung der rechten Riemenabdeckung, **zwei Scheiben (nur 152-cm-Mähwerk)** und zwei Bundmuttern vom Mähwerk (Bild 5).

   Hinweis: Bewahren Sie die Befestigungen, die Sie in diesem Schritt entfernt haben, damit sie beim Umrüsten verfügbar sind.

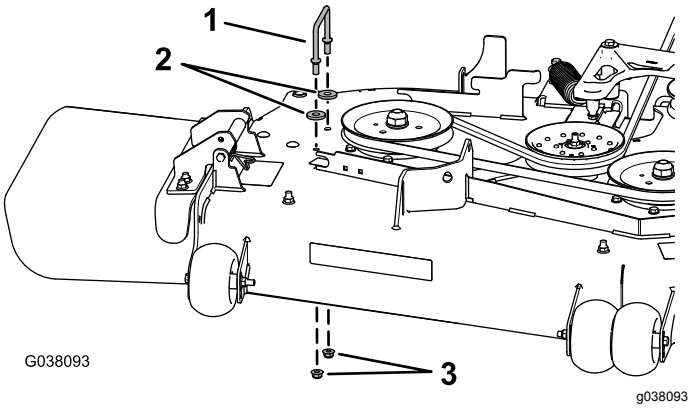


Bild 5

1. Halterung für rechte Riemenabdeckung
2. Unterlegscheiben werden nur für das 152 cm Mähwerk benötigt.
3. Bundmuttern

4. Entfernen Sie die Sicherungsmutter, Schraube, Feder und das Distanzstück, mit denen das Ablenkblech an den Schwenkhalterungen befestigt ist (Bild 6).

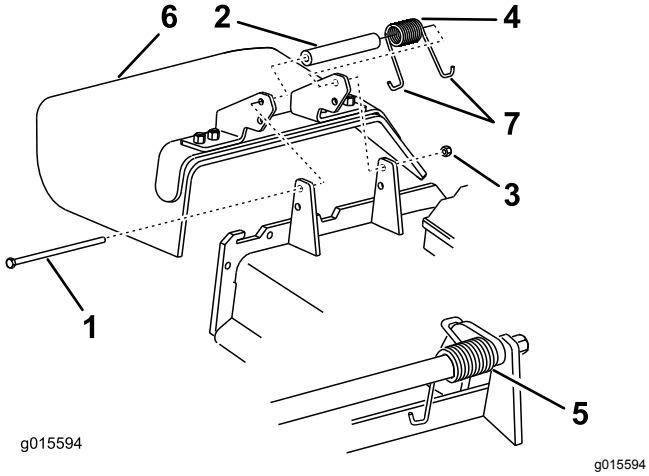


Bild 6

1. Schraube
2. Distanzstück
3. Sicherungsmutter
4. Feder
5. Feder eingesetzt
6. Grasablenkblech
7. J-Hakenende der Feder

5. Entfernen Sie das Ablenkblech (Bild 6).

3

Montieren der Gebläseriemenscheibe und der Halterung für die Riemenabdeckung

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Gebläseriemenscheibe
1	Riemenabdeckungshalterung
1	Blechmutter
2	Schlossschraube (¼" x ¾")
2	Sicherungsmutter (¼")
3	Sicherungsmutter (⅜")
1	Ventilator-Riemenscheibe
1	Sicherungsmutter (¾")
1	Unterlegscheibe
1	Riemenscheibenaufnahme

Verfahren

1. Lassen Sie an der Maschine die Federspannung an der gefederten Spannscheibe ab, siehe Bild 7 oder Bild 9.

   Hinweis: Verwenden Sie für Gebläse der Serie 78401, 78402 und 78403 das Werkzeug zur Federentfernung (Toro Bestellnummer 92-5771), um die Feder aus der Mähwerkstrebe zu entfernen (Bild 8).

   Hinweis: Verwenden Sie für Gebläse der Serie 78404, 78405 und 78406 eine Ratsche in das rechteckige Loch im Spannarm ein, um die Spannung an der Spannscheibenfeder zu lösen (Bild 9).

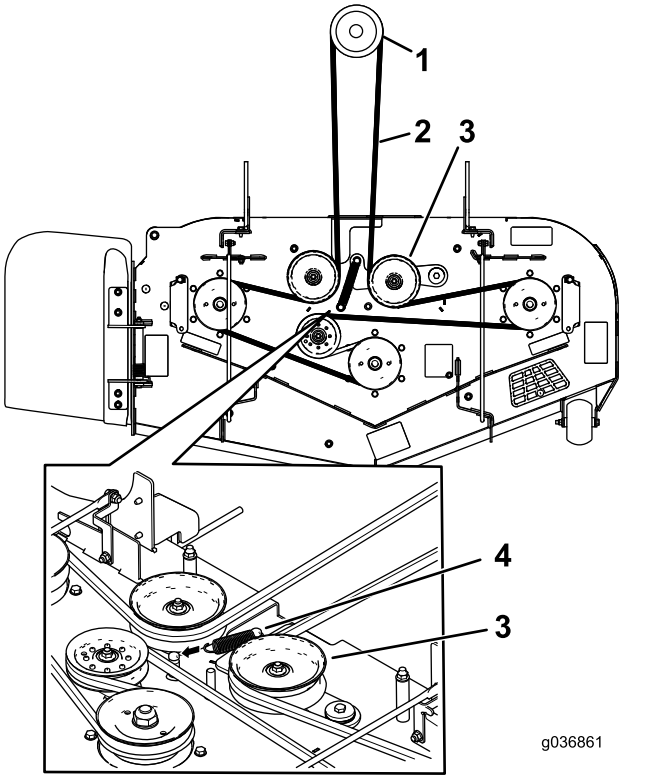


Bild 7

Für Modelle 78401, 78402 und 78403

1. Kupplungsriemenscheibe
2. Mähwerkriemen
3. Gefederte Spannscheibe
4. Feder

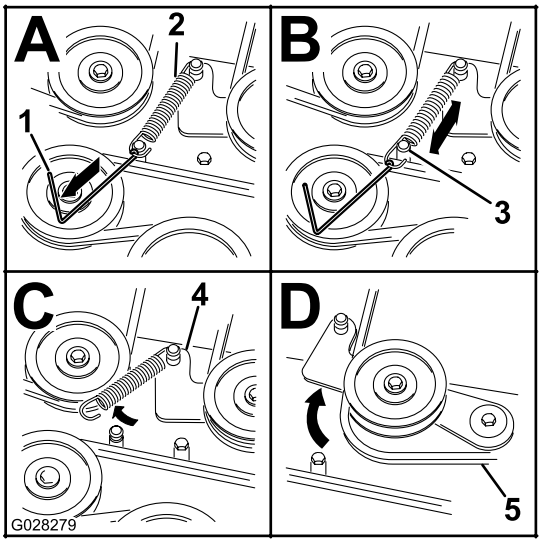


Bild 8

Für Modelle 78401, 78402 und 78403

1. Werkzeug zur Federentfernung (Toro-Bestellnummer 92-5771)
2. Spannscheibenfeder
3. Mähwerkstrebe
4. Spannarm
5. Mähwerkriemen

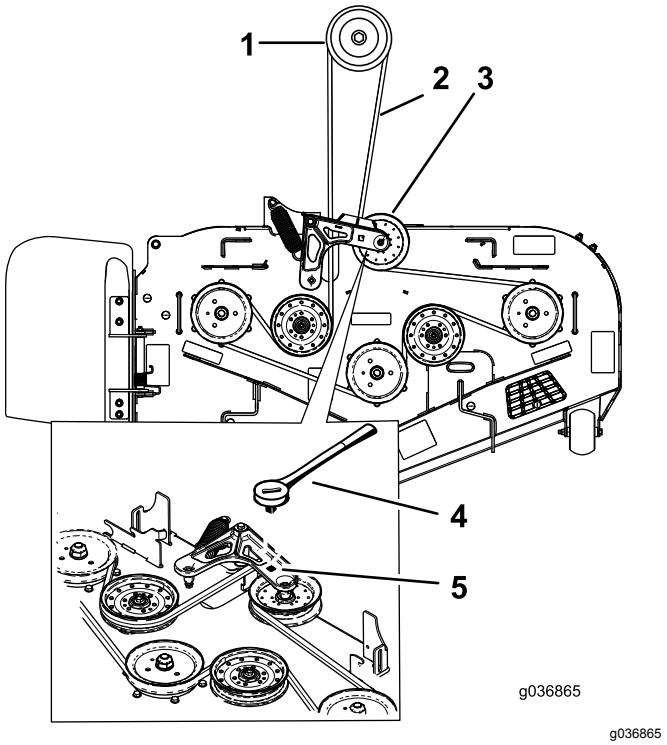


Bild 9

Für Modelle 78404, 78405 und 78406

1. Kupplungsriemenscheibe
2. Mähwerkriemen
3. Gefederte Spannscheibe
4. Ratsche
5. Rechteckiges Loch im Spannarm für die Ratsche

2. Ziehen Sie den Riemen von der Riemenscheibe des Mähwerks ab.
3. Halten Sie die Spindelwelle mit einem Schraubenschlüssel (1½") fest, wenn Sie die Sicherungsmutter (¾") und die Scheibe von der Spindelwelle abnehmen (Bild 10).

   Hinweis: Legen Sie die Sicherungsmutter (¾") und die Unterlegscheibe für Gebläse der Serie 78404, 78405 und 78406 zur Seite.

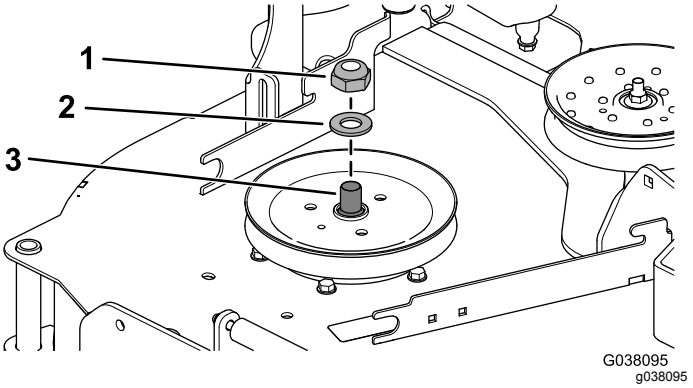


Bild 10

1. Sicherungsmutter (¾")
2. Scheibe
3. Rechte Spindelwelle

4. Halten Sie die Spindelwelle mit einem Schraubenschlüssel (1½"), wenn Sie die doppelte Riemenscheibe an der rechten Spindelwelle anbringen.
   - Führen Sie folgende Schritte für **Gebläse der Serie 78401, 78402 und 78403** aus:
     A. Befestigen Sie die neu Doppel-Riemenscheibe mit der Sicherungsmutter (¾") und der Unterlegscheibe auf der rechten Spindelwelle (Bild 11).
     B. Ziehen Sie die Sicherungsmutter (¾") mit einem Drehmoment von 176-217 Nm fest.

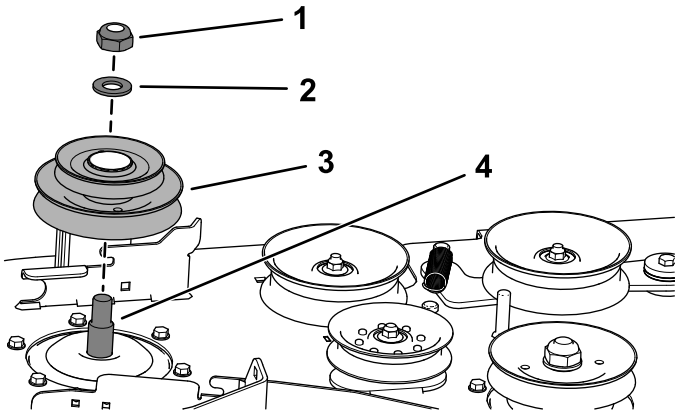


Bild 11

1. Sicherungsmutter (¾")
2. Scheibe
3. Doppelte Riemenscheibe
4. Rechte Spindelwelle

- Führen Sie folgende Schritte für **Gebläse der Serie 78404, 78405 und 78406** aus:
  A. Setzen Sie die Gewindestifte der Riemenscheibenbefestigung durch die Bohrungen der Riemenscheibe des Mähwerks (Bild 12).
  B. Befestigen Sie die Riemenscheibe des Mähwerks mit den vorher entfernten Sicherungsmutter (¾") und Scheibe an der Spindelwelle (Bild 12).
  C. Ziehen Sie die Sicherungsmutter (¾") mit einem Drehmoment von 176-217 N·m fest.
  D. Setzen Sie die Gebläseriemenscheibe auf die Gewindestifte auf und schrauben Sie die Sicherungsmutter handfest an (Bild 12).
  E. Drehen Sie die Gebläseriemenscheibe nach rechts bis zum Anschlag.
  F. Ziehen Sie die drei Sicherungsmuttern mit einem Drehmoment von 18 N·m fest.

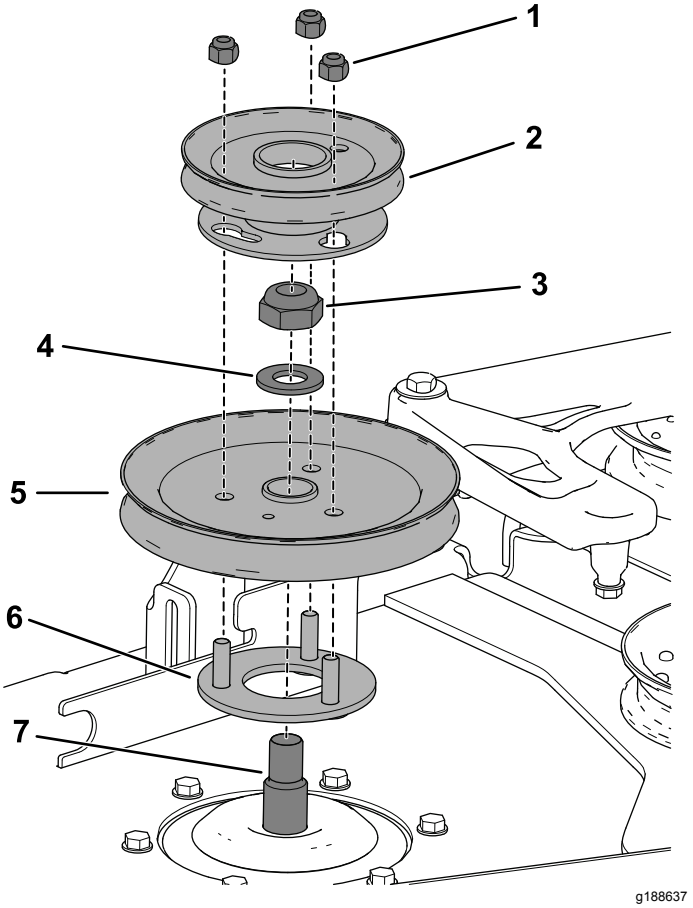


Bild 12

1. Sicherungsmutter (⅜")
2. Gebläseriemenscheibe
3. Sicherungsmutter (¾")
4. Scheibe
5. Vorhandene Mähwerkriemenscheibe
6. Riemenscheibenbefestigung
7. Rechte Spindelwelle

5. Ziehen Sie die Messerschraube bis auf 115-149 N·m an.
6. Verlegen Sie den Mähwerkriemen um die untere Riemenscheibe der doppelten Riemenscheibe (Bild 13).

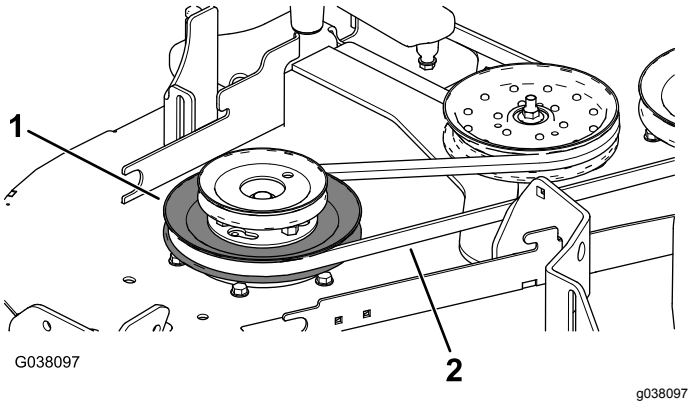


Bild 13

1. Untere Riemenscheibe
2. Mähwerkriemen

7. Befestigen Sie die Halterung für die Riemenabdeckung mit zwei Schlossschrauben (¼" x ¾") und zwei Sicherungsmuttern (¼") am Mähwerk, wie in Bild 14 abgebildet.
8. Bringen Sie die Blechmutter an der Halterung für die Riemenabdeckung an (Bild 14).

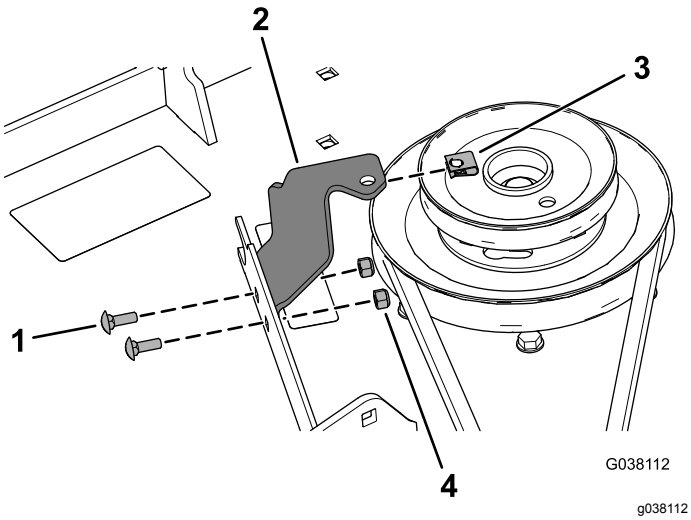


Bild 14

1. Schlossschraube (¼" x ¾")
2. Riemenabdeckungshalterung
3. Blechmutter
4. Sicherungsmutter (¼")

9. Verlegen Sie den Mähwerkriemen um die gefederte Spannscheibe (Bild 7 oder Bild 9).
10. Verwenden Sie das Werkzeug zur Federentfernung (Toro Bestellnummer 92-5771), um die Feder in die gefederte Spannscheibe einzusetzen.

4

Montieren des Ablenkblechs

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Ablenkblech
1	Schlossschraube (5/16" x ⅞")
1	Bundmutter (5/16")
2	Schlossschraube (⅜" x ⅞")
2	Bundmutter (⅜")

Verfahren

1. Entfernen Sie die zwei vorhandenen Bundmuttern (⅜") und zwei Schlossschrauben (⅜" x ⅞") vom Mähwerk (Bild 15).

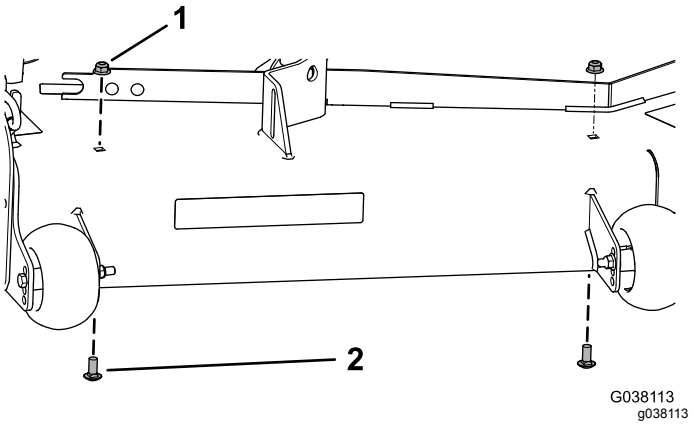


Bild 15

1. Bundmutter (⅜")
2. Schlossschraube (⅜" x ⅞")

2. Befestigen Sie das Ablenkblech mit der Schlossschraube (5/16" x ⅞"), der Bundmutter (5/16"), zwei Schlossschrauben (⅜" x ⅞") und zwei Bundmuttern (⅜"), wie in Bild 16 abgebildet.

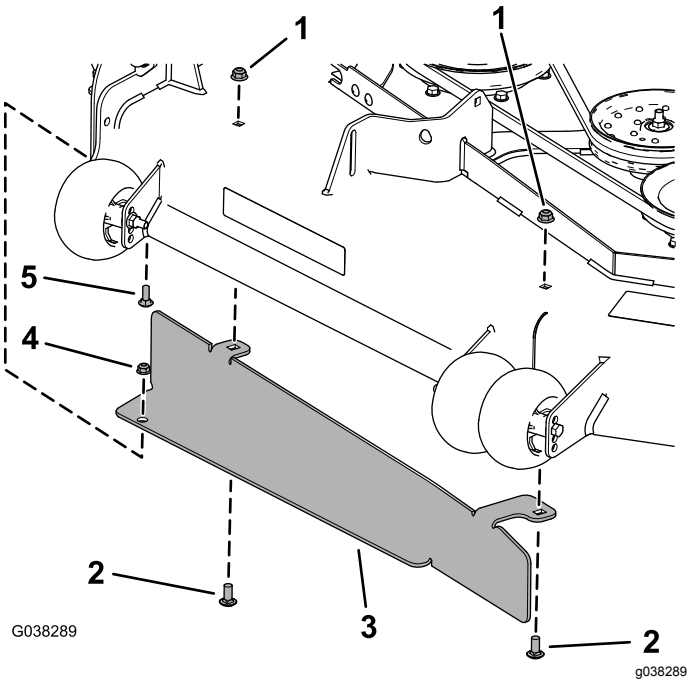


Bild 16

1. Bundmutter (⅜")
2. Schlossschraube (⅜" x ⅞")
3. Ablenkblech
4. Bundmutter (5/16")
5. Schlossschraube (5/16" x ⅞")

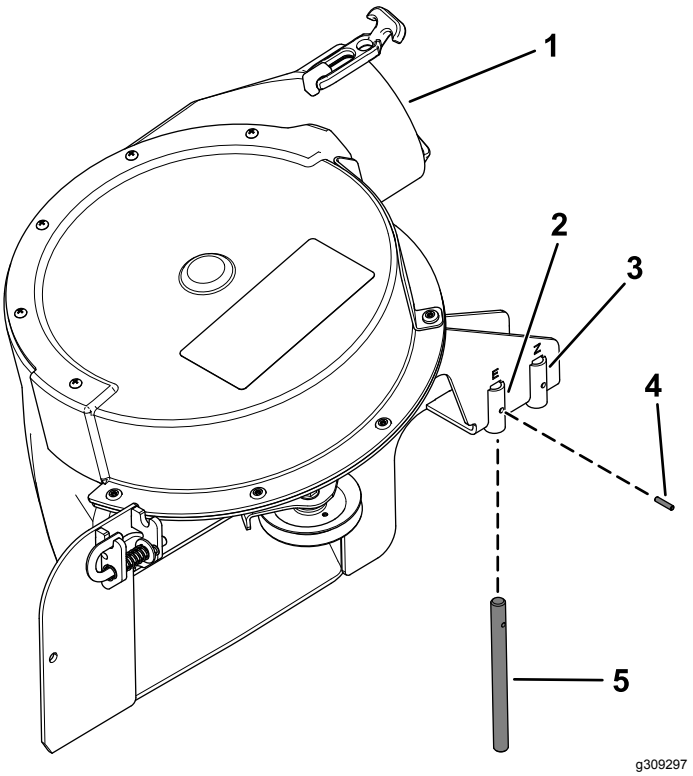


Bild 17

Gebläse für 122-cm- und 152-cm-Mähwerk dargestellt

1. Gebläse
2. Vorderes Loch (122-cm- und 132-cm-Mähwerk)
3. Hinteres Loch (152-cm-Mähwerk
4. Lagerbolzen
5. Spannhülse

5

Einbauen des Gebläses

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Gebläse
1	Gebläseriemen
1	Lagerbolzen
1	Rollstift

Verfahren

Stellen Sie sicher, dass der Lagerbolzen am Gebläse an der richtigen Stelle ist (Bild 17).

- Setzen Sie den Lagerbolzen an 122-cm- oder 132-cm-Mähwerken in das vordere Loch ein (Bild 17).
- Setzen Sie den Lagerbolzen an 152-cm-Mähwerken in das hintere Loch ein (Bild 17).

1. Fluchten Sie den Lagerbolzen am Gebläse mit dem Lagerbolzenloch im Mähwerk aus (Bild 18).

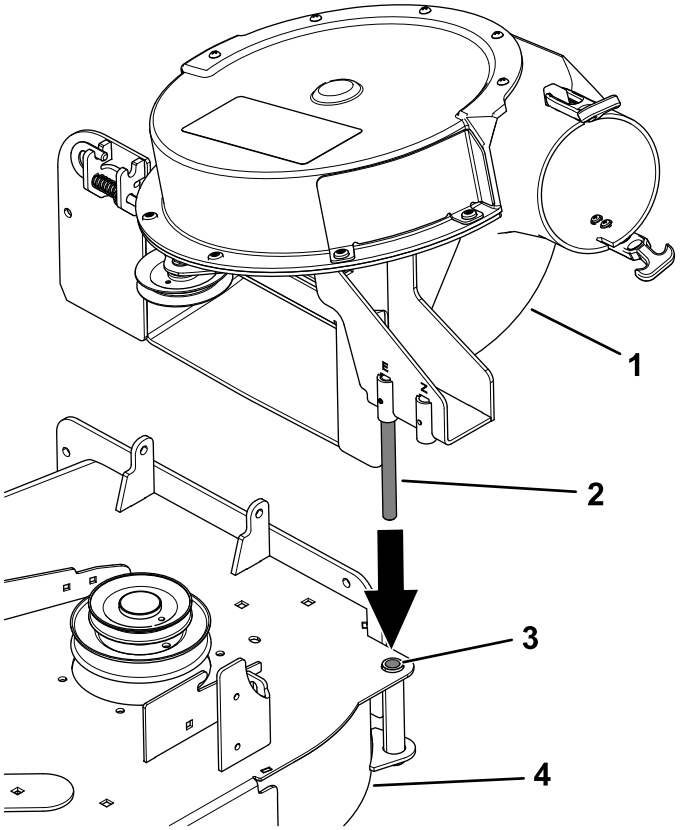


Bild 18

1. Gebläse
2. Gebläselagerbolzen
3. Lagerbolzenloch
4. Mähwerk

2. Verlegen Sie den Riemen um die Riemenscheiben im Innern des Gebläses (Bild 19).

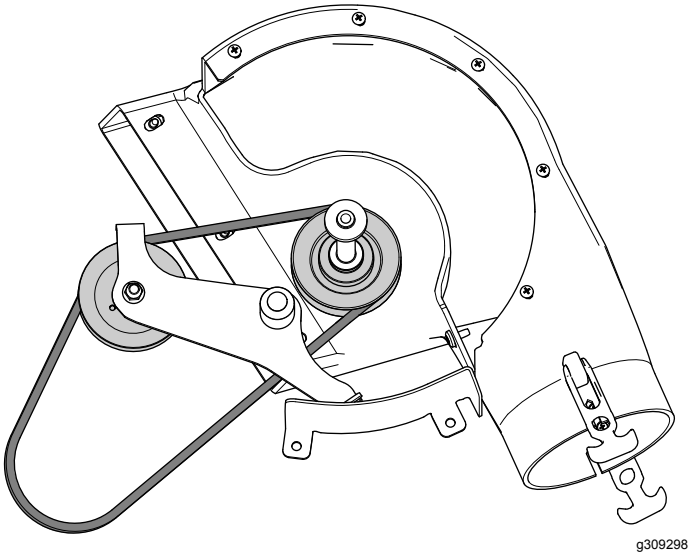


Bild 19

3. Senken Sie das Gebläse ab und schieben Sie den Lagerbolzen in das Drehzapfenloch (Bild 18).

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass der Riemen auf der Gebläseriemenscheibe bleibt.

4. Stellen Sie den Arretierbolzen von der arretierten in die geöffnete Stellung (Bild 20).

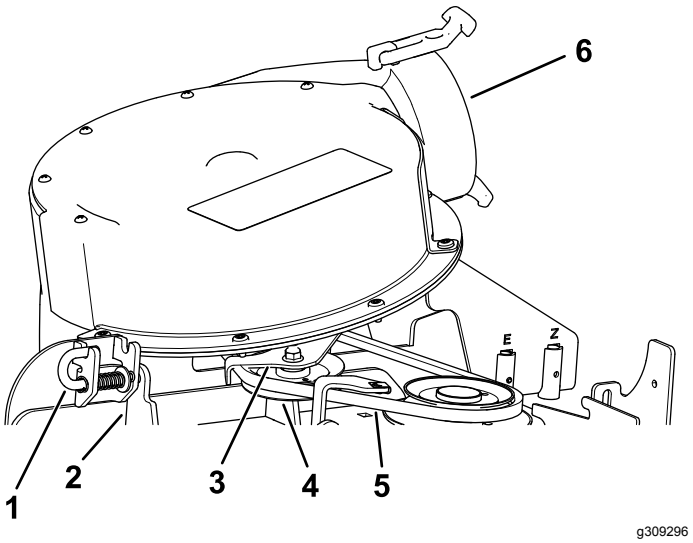


Bild 20

1. Arretierbolzen
2. Auswurfkanalhalterung
3. Spannscheiben-Schwenkhalterung
4. Spannscheibe
5. Riemen (unter der Spannscheibe)
6. Gebläse

5. Schließen Sie das Gebläse und fluchten Sie den Arretierbolzen mit dem Loch in der Auswurfkanalhalterung aus (Bild 20).
6. Stellen Sie den Arretierbolzen auf die arretierte Stellung.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass der Arretierbolzen durch das Loch in der Auswurfkanalhalterung herausragt.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass der Riegel zwar das Gebläse eng am Mähwerk hält, er jedoch mit der Hand gelöst werden kann.

6

Befestigen des Gebläseriemens und der Gebläseriemenabdeckung

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Gebläseriemenabdeckung
1	Handrad

Verfahren

1. Ziehen Sie die gefederte Spannscheibe zurück und verlegen den Gebläseriemen um die Antriebsscheibe (Bild 21).

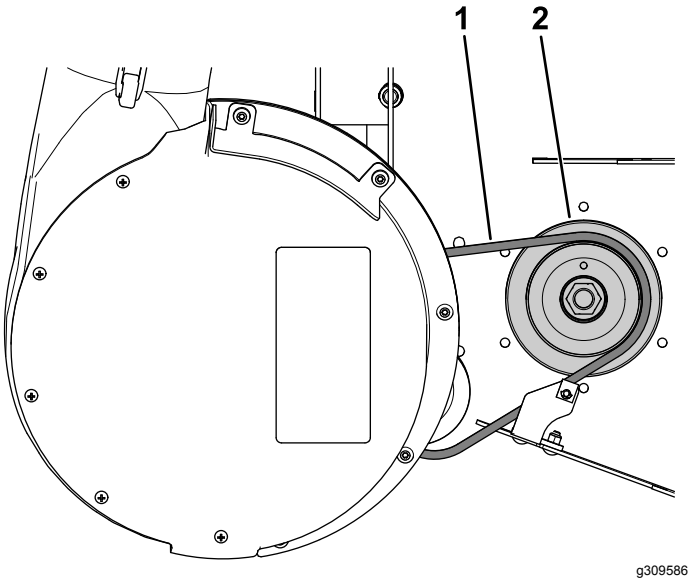


Bild 21

1. Gebläseriemen
2. Antriebsscheibe

2. Setzen Sie die Gebläseriemenabdeckung auf den Gebläseriemen und befestigen sie mit dem Handrad (Bild 22).

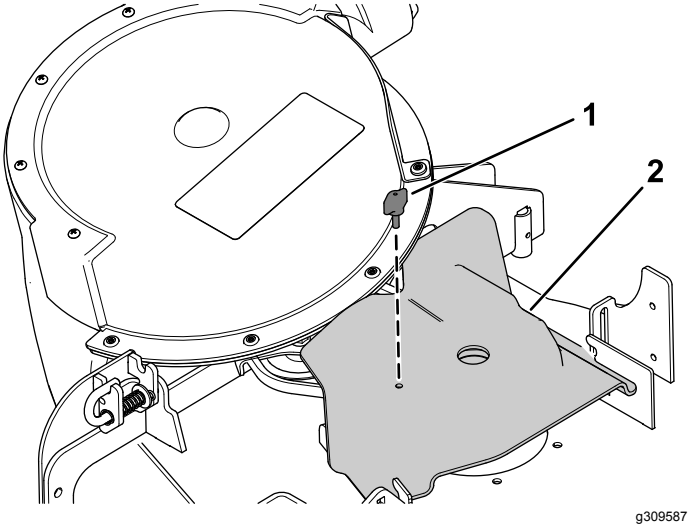


Bild 22

1. Handrad
2. Riemenabdeckung

Hinweise:

Kalifornien, Proposition 65: Warnung

Bedeutung der Warnung

Manchmal sehen Sie ein Produkt mit einem Aufkleber, der eine Warnung enthält, die der nachfolgenden ähnelt:

Warnung: Krebs- und Fortpflanzungsgefahr: www.p65Warnings.ca.gov

Inhalt von Proposition 65

Proposition 65 gilt für alle Firmen, die in Kalifornien tätig sind, Produkte in Kalifornien verkaufen oder Produkte fertigen, die in Kalifornien verkauft oder gekauft werden können. Sie schreibt vor, dass der Gouverneur von Kalifornien eine Liste der Chemikalien pflegt und veröffentlicht, die bekanntermaßen Krebs, Geburtsschäden und/oder Defekte des Reproduktionssystems verursachen. Die Liste, die jährlich aktualisiert wird, enthält zahlreiche Chemikalien, die in vielen Produkten des täglichen Gebrauchs enthalten sind. Proposition 65 soll sicherstellen, dass die Öffentlichkeit über den Umgang mit diesen Chemikalien informiert ist.

Proposition 65 verbietet nicht den Verkauf von Produkten, die diese Chemikalien enthalten, sondern gibt nur vor, dass Warnungen auf dem Produkt, der Produktverpackung oder in den Unterlagen, die demselben beiliegen, vorhanden sind. Außerdem bedeutet eine Warnung im Rahmen von Proposition 65 nicht, dass ein Produkt gegen Standards oder Anforderungen hinsichtlich der Produktsicherheit verstößt. Die Regierung von Kalifornien hat klargestellt, dass eine Proposition 65-Warnung nicht gleich einer gesetzlichen Entscheidung ist, dass ein Produkt „sicher“ oder „nicht sicher“ ist. Viele dieser Chemikalien wurden seit Jahren regelmäßig in Produkten des täglichen Gebrauchs verwendet, ohne dass eine Gefährdung dokumentiert wurde. Weitere Informationen finden Sie unter https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Eine Proposition 65-Warnung bedeutet: (1) Ein Unternehmen hat die Gefährdung evaluiert und ist zu dem Schluss gekommen, dass die Stufe „kein signifikantes Gefahrenniveau“ überschritten wurde. (2) Ein Unternehmen hat entschieden, eine Warnung einfach auf dem Wissen oder dem Verständnis hinsichtlich des Vorhandenseins einer aufgeführten Chemikalie zu geben, ohne die Gefährdung zu evaluieren.

Geltungsbereich des Gesetzes

Proposition 65-Warnungen werden nur vom kalifornischen Recht vorgeschrieben. Proposition 65-Warnungen werden in ganz Kalifornien in vielen Umgebungen, u. a. in Restaurants, Lebensmittelläden, Hotels, Schulen, Krankenhäusern und für viele Produkte verwendet. Außerdem verwenden einige Online- oder Postversandhändler Proposition 65-Warnungen auf den Websites oder in den Katalogen.

Vergleich von kalifornischen Warnungen zu Höchstwerten auf Bundesebene

Proposition 65-Standards sind oft strikter als bundesweite oder internationale Standards. Außerdem gibt es zahlreiche Substanzen, die eine Proposition 65-Warnung bei Konzentrationen erfordern, die wesentlich strikter sind als Höchstwerte auf Bundesebene. Beispiel: Die Proposition 65-Norm für Warnungen für Blei liegt bei 0,5 Mikrogramm pro Tag. Dies ist wesentlich strikter als bundesweite oder internationale Standards.

Warum tragen nicht alle ähnlichen Produkte die Warnung?

- Produkte, die in Kalifornien verkauft werden, müssen die Proposition 65-Warnung tragen; für ähnliche Produkte, die an anderen Orten verkauft werden, ist dies nicht erforderlich.
- Eine Firma, die in einem Proposition 65-Rechtsstreit verwickelt ist und einen Vergleich erzielt, muss ggf. Proposition 65-Warnungen für die Produkte verwenden; andere Firmen, die ähnliche Produkte herstellen, müssen dies nicht tun.
- Die Einhaltung von Proposition 65 ist nicht konsistent.
- Firmen entscheiden ggf. keine Warnungen anzubringen, da dies ihrer Meinung nach gemäß der Proposition 65-Normen nicht erforderlich ist. Fehlende Warnungen für ein Produkt bedeuten nicht, dass das Produkt die aufgeführten Chemikalien in ähnlichen Mengen enthält.

Warum schließt Toro diese Warnung ein?

Toro hat sich entschieden, Verbrauchern so viel wie möglich Informationen bereitzustellen, damit sie informierte Entscheidungen zu Produkten treffen können, die sie kaufen und verwenden. Toro stellt Warnungen in bestimmten Fällen bereit, basierend auf der Kenntnis über das Vorhandensein aufgeführter Chemikalien ohne Evaluierung des Gefährdungsniveaus, da nicht alle aufgeführten Chemikalien Anforderungen zu Gefährdungshöchstwerten haben. Obwohl die Gefährdung durch Produkte von Toro sehr gering ist oder in der Stufe „kein signifikantes Gefahrenniveau“ liegt, ist Toro sehr vorsichtig und hat sich entschieden, die Proposition 65-Warnungen bereitzustellen. Falls Toro diese Warnungen nicht bereitstellt, kann die Firma vom Staat Kalifornien oder anderen Privatparteien verklagt werden, die eine Einhaltung von Proposition 65 erzwingen wollen; außerdem kann die Firma zu hohem Schadenersatz verpflichtet werden.



Count on it.